



Генеральная Ассамблея

Шестьдесят вторая сессия

78-е пленарное заседание

Среда, 19 декабря 2007 года, 15 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Керим (бывшая югославская Республика Македония)

Заседание открывается в 15 ч. 15 м.

Пункт 44 повестки дня

Осуществление Декларации о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом и Политической декларации по ВИЧ/СПИДу

Проект резолюции (A/62/L.40)

Председатель (*говорит по-английски*): В связи с проектом резолюции A/62/L.40 слово имеет представитель Секретариата.

Г-жа Келли (Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению) (*говорит по-английски*): В связи с проектом резолюции A/62/L.40, озаглавленным «Организация в 2008 году всестороннего обзора прогресса, достигнутого в осуществлении Декларации о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом и Политической декларации по ВИЧ/СПИДу», я хотела бы выступить от имени Генерального секретаря со следующим официальным заявлением о финансовых последствиях в соответствии с правилом 153 правил процедуры.

Согласно пунктам 1 и 2 постановляющей части проекта резолюции Генеральная Ассамблея постановляет

«созвать 10 и 11 июня 2008 года заседание высокого уровня, на котором будет проведен все-

объемлющий обзор прогресса, достигнутого в осуществлении Декларации о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом и Политической декларации по ВИЧ/СПИДу, а также укреплена неизменная приверженность мировых лидеров всеобъемлющему и глобальному реагированию на СПИД;»

и постановляет также, что организационные процедуры, связанные с заседанием высокого уровня, будут включать в себя пленарные заседания, пять тематических дискуссионных форумов и одну сессию неофициальных интерактивных слушаний с участием представителей гражданского общества,

«которые будут организованы при активном участии людей, живущих с ВИЧ/СПИДом, и более широких кругов гражданского общества; на них будут присутствовать представители государств-членов, государства-наблюдателя и наблюдателя, неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, приглашенных организаций гражданского общества и частного сектора;».

В соответствии с пунктами 1 и 2 постановляющей части проекта резолюции предусматривается, что будет проведено в общей сложности 10 заседаний с предоставлением устного перевода на шесть официальных языков. Эти заседания будут

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.



включать в себя четыре пленарных заседания, одну сессию интерактивных слушаний с участием представителей гражданского общества и пять тематических дискуссионных форумов. Потребности в документации будут включать стенографические отчеты четырех пленарных заседаний, 17 страниц предсессионной документации и 17 страниц послесессионных документов, которые будут переведены на шесть официальных языков.

Если Генеральная Ассамблея примет пункты 1 и 2 постановляющей части проекта резолюции A/62/L.40, то предполагается, что в связи с их выполнением потребуются дополнительные ресурсы для конференционного обслуживания трех из планируемых пяти тематических дискуссионных форумов в размере порядка 36 200 долл. США с разбивкой по следующим категориям: по разделу 2, дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление — 34 300 долл. США; и по разделу 28D, Управление централизованного вспомогательного обслуживания — 1900 долл. США. Никаких дополнительных ресурсов не потребуется на цели проведения неофициальных интерактивных слушаний с участием представителей гражданского общества и пленарных заседаний, поскольку затраты на услуги по их проведению будут покрыты за счет существующих ресурсов, уже выделенных на проведение заседаний Генеральной Ассамблеи.

Хотя в вышеупомянутых соответствующих разделах предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов никаких положений в этом отношении не предусмотрено, ожидается, что финансовые потребности для проведения мероприятий, предусмотренных пунктами 1 и 2 постановляющей части данного проекта резолюции, можно было бы удовлетворить из ресурсов, предлагаемых в разделах, прогнозируемых на двухгодичный период 2008–2009 годов. Следовательно, никаких дополнительных ассигнований не потребуется.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/62/L.40, озаглавленному «Организация в 2008 году всестороннего обзора прогресса, достигнутого в осуществлении Декларации о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом и Политической декларации по ВИЧ/СПИДу». Могу ли я считать, что Ассамблея намерена принять проект резолюции A/62/L.40?

Проект резолюции A/62/L.40 принимается (резолюция 62/178).

Председатель (*говорит по-английски*): Таким образом, Генеральная Ассамблея завершила нынешний этап рассмотрения пункта 44 повестки дня.

Пункт 114 повестки дня (*продолжение*)

Назначения для заполнения вакансий во вспомогательных органах и другие назначения

j) Назначение членов Консультативного комитета по Фонду Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин

Председатель (*говорит по-английски*): Делегаты должны помнить, что на своем 62-м пленарном заседании, состоявшемся 6 декабря 2007 года, Ассамблея по рекомендации Третьего комитета постановила предоставить двум новым членам Консультативного комитета по Фонду Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин полный трехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2008 года и заканчивающийся 31 декабря 2010 года.

Согласно итогам проведенных консультаций, я назначил членами Консультативного комитета по Фонду Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин на трехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2008 года и заканчивающийся 31 декабря 2010 года, Чили и Республику Корея. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает к сведению эти назначения?

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить на этом рассмотрение подпункта (j) пункта 114 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 64 повестки дня (*продолжение*)

Новое партнерство в интересах развития Африки: прогресс в осуществлении и международная поддержка

a) Новое партнерство в интересах развития Африки: прогресс в осуществлении и международная поддержка

Проекты резолюций (A/62/L.10/Rev.1 и A/62/L.29)

Председатель (*говорит по-английски*): Делегаты, вероятно, помнят о том, что Генеральная Ассамблея провела обсуждение пункта 64 повестки дня и его подпунктов (а) и (b) совместно с пунктом 47 повестки дня на своих 27–29-м пленарных заседаниях, состоявшихся 18 и 19 октября 2007 года.

Прежде чем продвигаться дальше, я хотел бы информировать членов Ассамблеи о том, что решение по проекту резолюции A/62/L.29 на некоторое время откладывается для предоставления времени на проведение консультаций.

Сейчас я предоставляю слово представителю Пакистана для представления проекта резолюции A/62/L.10/Rev.1.

Г-н Амил (Пакистан) (*говорит по-английски*): Я имею честь представить от имени Группы 77 и Китая проект резолюции по подпункту (а) пункта 64 повестки дня, озаглавленный «Новое партнерство в интересах развития Африки: прогресс в осуществлении и международная поддержка» и содержащийся в документе A/62/L.10/Rev.1.

Со времени учреждения Нового партнерства в интересах развития Африки (НЕПАД) на этом континенте достигнуто многое. Партнерство представляет собой коллективную решимость и самоотверженную готовность Африки вывести свои страны на путь устойчивого социально-экономического развития как посредством того, чтобы взять свое развитие в свои собственные руки, так и посредством борьбы с нищетой.

Сегодня, когда мы прошли уже половину пути в направлении к 2015 году — целевой дате достижения закрепленных в Декларации тысячелетия целей развития (ЦРДТ), — Африка, к сожалению, остается единственным континентом, который еще не вступил на путь достижения ЦРДТ к 2015 году. Для успеха дела искоренения в Африке нищеты и голода необходимы срочные и конкретные меры со стороны развитых стран и международного сообщества. Под этим очевидно подразумеваются дальнейшие и несомненно безотлагательные меры по укреплению и активизации глобального партнерства в целях развития и энергичному выполнению всех обязательств в области развития — в частности, обещаний, провозглашенных в поддержку Африки. Сего-

дня основным сдерживающим фактором африканского развития является, как это широко признается, недостаток ресурсов. Выступая в поддержку оказываемой международным сообществом и, в частности, Организацией Объединенных Наций помощи, мы в то же время считаем, что делать нужно значительно больше.

Именно с учетом таких обстоятельств Группа 77 и Китая представляет данный проект резолюции, требующий внимания международного сообщества.

Хотя в проекте резолюции и отмечается прогресс, достигнутый в осуществлении Нового партнерства в интересах развития Африки, а также региональная и международная поддержка НЕПАД, в нем признается, в то же время, что еще многое предстоит сделать для его осуществления. В нем признается необходимость дальнейшей координации африканскими странами согласно своим соответствующим национальным стратегиям и приоритетам всех видов внешней помощи в целях эффективной интеграции такой помощи в свои процессы развития.

В проекте резолюции содержится призыв к изысканию всесторонних и надежных решений стоящих перед африканскими странами сложных проблем и задач, в том числе их внешней задолженности, необходимости обеспечения последовательности торговой политики по отношению к африканским странам, полной интеграции африканских стран в международную торговую систему посредством таких инициатив, как повышение конкурентоспособности Африки и предоставление помощи, необходимой для решения задач перестройки, связанных с либерализацией торговли.

Наряду с признанием необходимости того, чтобы международное сообщество и далее прилагало усилия по увеличению притока новых и дополнительных ресурсов на цели финансирования развития из всех источников, как государственных, так и частных, как внутренних, так и внешних, для поддержки развития африканских стран, в проекте резолюции содержится адресованный развитым странам призыв выполнять их обязательства в обеспечение того, чтобы увеличение объема официальной помощи в целях развития нашло свое отражение в фактическом притоке финансовых ресурсов.

В проекте резолюции подтверждается решение Генеральной Ассамблеи провести в ходе своей шестьдесят третьей сессии совещание высокого уровня на тему «Потребности развития Африки: ход выполнения различных обязательств, проблемы и путь вперед» и подчеркивается необходимость обеспечения тесных консультаций между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом при подготовке этого совещания высокого уровня.

Место Председателя занимает г-н Кариявасам (Шри-Ланка), заместитель Председателя.

Я хотел бы от имени Группы 77 и Китая поблагодарить все те государства-члены, которые способствовали разработке этого проекта резолюции, проявляя тем самым свою приверженность укреплению международного сотрудничества ради достижения цели развития в Африке. Надеемся, что Генеральная Ассамблея утвердит проект резолюции по данному пункту повестки дня, как и прежде, консенсусом.

В заключение я хотел бы объявить о том, что к авторам проекта резолюции присоединяются Дания, Финляндия, Германия, Израиль, Нидерланды, Испания и Соединенное Королевство.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Теперь мы переходим к рассмотрению проекта резолюции A/62/L.10/Rev.1. В связи с этим проектом резолюции я предоставляю слово представителю Секретариата.

Г-жа Келли (Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению) (*говорит по-английски*): Я хотела бы сделать на основании правила 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи и в связи с проектом резолюции A/62/L.10/Rev.1, озаглавленным «Новое партнерство в интересах развития Африки: прогресс в осуществлении и международная поддержка», следующее официальное заявление о его финансовых последствиях.

Согласно пунктам 30 и 34 постановляющей части проекта резолюции A/62/L.10/Rev.1, Генеральная Ассамблея вновь подтверждает свое решение

«провести за счет имеющихся средств в ходе своей шестьдесят третьей сессии совещание высокого уровня на тему “Потребности разви-

тия Африки: ход выполнения различных обязательств, проблемы и путь вперед”»

и просит Генерального секретаря

«принять меры по укреплению Канцелярии Специального советника по Африке, с тем чтобы она могла эффективно выполнять свой мандат, включая осуществление наблюдения за прогрессом в удовлетворении особых потребностей Африки и представление докладов об этом прогрессе».

Согласно пункту 30 постановляющей части проекта резолюции предполагается, что совещание высокого уровня будет проходить в рамках регулярных пленарных заседаний Генеральной Ассамблеи. Расходы на конференционное обслуживание шестьдесят третьей сессии Ассамблеи включены в предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов. Любые дополнительные потребности в плане конференционного обслуживания на связанные с этим мероприятия, такие, как проведение параллельных заседаний Генеральной Ассамблеи, «круглых столов», слушания и/или работа в группах, будут рассматриваться и оцениваться позднее, когда будут определены формат и условия проведения этого совещания высокого уровня.

Согласно пункту 34 постановляющей части проекта резолюции на содержание Канцелярии Специального советника по Африке выделены средства в размере 7 360 100 долл. США, до пересчета, в рамках подпрограммы 1 раздела 11, «Поддержка Организацией Объединенных Наций Нового партнерства в интересах развития Африки (НЕПАД)», предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов. Соответственно, принятие проекта резолюции A/62/L.10/Rev.1 не будет иметь каких-либо финансовых последствий для предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Ассамблея приступает к принятию решения по проекту резолюции A/62/L.10/Rev.1.

К числу его авторов добавились еще две страны: Франция и Бельгия. Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять проект резолюции A/62/L.10/Rev.1?

Проект резолюции принимается (резолюция 62/179).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На этом Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения подпункта (а) пункта 64 повестки дня.

Пункт 47 повестки дня (*продолжение*)

2001–2010 годы: Десятилетие борьбы за сокращение масштабов заболеваемости малярией в развивающихся странах, особенно в Африке

Проект резолюции A/62/L.39

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Члены Ассамблеи, вероятно, помнят о том, что Генеральная Ассамблея провела прения по пункту 47 повестки дня совместно с прениями по пункту 64 повестки дня и его подпунктам (а) и (б) на 27–29 пленарных заседаниях, состоявшихся 18 и 19 октября 2007 года.

Слово имеет представитель Ботсваны, который представит проект резолюции A/62/L.39.

Г-н Оутлуле (Ботсвана) (*говорит по-английски*): Я имею честь представить от имени Группы африканских государств и всех авторов проект резолюции A/62/L.39, озаглавленный «2001–2010 годы: Десятилетие борьбы за сокращение масштабов заболеваемости малярией в развивающихся странах, особенно в Африке».

Прежде всего позвольте мне внести в текст одно исправление. В пункте 3 постановляющей части из словосочетания «на основе целевого финансирования из многосторонних и двусторонних источников» следует исключить слово «целевого». Таким образом, этот пункт имеет следующую редакцию:

«приветствует также увеличение финансирования международным сообществом мероприятий по борьбе с малярией, научных исследований и разработок средств профилактики и борьбы с этой болезнью на основе финансирования из многосторонних и двусторонних источников и из частного сектора...».

Группа африканских государств хотела бы благодарить все государства-члены, которые участвовали в выработке этого проекта резолюции. Их вклад обогатил проект, осуществление которого бу-

дет способствовать искоренению этого смертельно опасного заболевания. Мы хотели бы также выразить признательность г-же Джойс Кафанабо (Объединенная Республика Танзания) за умелое и терпеливое посредничество в переговорах по выработке данного проекта резолюции.

Представляя этот проект резолюции, мы надеемся, что, как и в предыдущие годы, он будет принят консенсусом, что станет подтверждением единства нашей цели по искоренению этого заболевания, переносчик которой — комар вида *Anopheles* — является одним из самых печально известных и зловещих насекомых в истории здравоохранения.

На Африку приходится основная тяжесть бремени, связанного с малярией. Ежегодно это обходится Африке в 12 млрд. долл. США, если учитывать ее потери в валовом внутреннем продукте. На это уходит до 34 процентов доходов семей и 40 процентов государственных ассигнований на здравоохранение. Но все мы знаем, что благодаря научно-техническому прогрессу малярия теперь является заболеванием, которое можно предотвращать, лечить и излечивать.

Таким образом, наши совместные усилия по борьбе за сокращение масштабов заболеваемости малярией крайне важны, поскольку эту борьбу можно вести на простой, измеряемой, достижимой и реалистичной основе и она может быть привязана к определенным, ограниченным по времени срокам. Вот почему мы ведем речь о 2001–2010 годах как о периоде борьбы за сокращение масштабов заболеваемости малярией. Мы хотели бы и впредь рассчитывать на дальнейшую поддержку и гарантированную помощь международного сообщества в достижении цели по сокращению масштабов заболеваемости малярией к 2010 году.

Группа африканских стран представляет этот ежегодный проект резолюции в рамках наших усилий по борьбе с малярией и достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Мы должны признать, что в борьбе с малярией поражение недопустимо, поскольку в свете колоссального научно-технического прогресса для международного сообщества было бы просто постыдно, если бы человеческая цивилизация капитулировала перед комаром.

Данный проект резолюции является обновленным вариантом аналогичной резолюции, принятой в

прошлом году, и учитывает новые события и меры в борьбе с малярией. В проекте также приветствуется решение Всемирной ассамблеи здравоохранения ежегодно проводить День борьбы с малярией, увеличение финансирования мероприятий по борьбе с малярией и придание такому финансированию более предсказуемого характера.

Мы призываем государства-члены и международное сообщество в целом вести дело в духе сотрудничества в направлении обеспечения эффективной, расширенной, согласованной и постоянной двусторонней и многосторонней поддержки борьбы с малярией.

Мы вновь выражаем пожелание, чтобы этот проект резолюции был принят консенсусом.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Ассамблея приступает к принятию решения по проекту резолюции A/62/L.39 с внесенным в него устным исправлением. В число авторов проекта вошли также Канада, Хорватия, Финляндия, Израиль, Ливан, Мьянма и Португалия.

Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять проект резолюции A/62/L.39 с внесенными в него устными исправлениями?

Проект резолюции A/62/L.39 с внесенными в него устными исправлениями принимается (резолюция 62/180).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово Наблюдателю от Святого Престола, имеющего статус государства-наблюдателя, для заявления общего характера после принятия резолюции.

Отец Майер (Святой Престол) (*говорит по-английски*): Святой Престол приветствует принятие резолюции 62/180, озаглавленной «2001–2010 годы: Десятилетие борьбы за сокращение масштабов заболеваемости малярией в развивающихся странах, особенно в Африке», и выражает признательность Объединенной Республике Танзания—основному автору этой резолюции,— а также Группе африканских государств и многим другим делегациям, которые коллективно работали над принятием этого ценного документа.

Святой Престол приветствует принятие консенсусом этой резолюции, поскольку в ней, в частности, признается, что распространение малярии можно существенно сократить благодаря просветительной и пропагандистской деятельности среди населения и предоставлению средств для решения этой проблемы.

Кроме того, существует постоянная потребность в предоставлении больших ресурсов на цели для научных исследований и лечения. Международному сообществу хорошо известно, что малярия является угрозой здоровью человека; мы сможем справиться с этой угрозой при условии, что все человечество нацелится на осуществление доступных, направленных на конкретные действия программ, предусматривающих научные исследования, вакцинацию, лечение и знания по профилактике этого заболевания. Данная резолюция является шагом в этом направлении.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 47 повестки дня?

Решение принимается.

Доклады Второго комитета

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Генеральная Ассамблея приступает к рассмотрению докладов Второго комитета, представленных по пунктам 41, 51, 52 и его подпунктам (a)–(c), 53, 54 и его подпунктам (a)–(i), 55, 56 и его подпунктам (a)–(c), 57 и его подпунктам (a) и (b), 58 и его подпунктам (a)–(c), 59 и его подпунктам (a)–(c), 60, 61, 121 и 129.

Я прошу Докладчика Второго комитета г-жу Тамар Читанаву, Грузия, представить доклады Второго комитета в рамках одного выступления.

Г-жа Читанав (Грузия), Докладчик Второго комитета (*говорит по-французски*): Я имею честь представить на рассмотрение Ассамблеи следующие доклады Второго комитета по пунктам повестки дня, переданным ему Генеральной Ассамблеей, на ее шестьдесят второй сессии.

(*говорит по-английски*)

По пункту 41 повестки дня, озаглавленному «Постоянный суверенитет палестинского народа на

оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах над своими природными ресурсами», Второй комитет в пункте 14 документа A/62/415 рекомендует принять один проект резолюции.

По пункту 51 повестки дня, озаглавленному «Использование информационно-коммуникационных технологий в целях развития», Второй комитет рекомендует в пункте 10 документа A/62/416 принять один проект резолюции.

По пункту 52 повестки дня, озаглавленному «Вопросы макроэкономической политики», опубликован доклад Второго комитета в четырех частях. Доклад под названием «Вопросы макроэкономической политики» содержится в докладах по следующим пунктам повестки дня: по подпункту 52(a), озаглавленному «Международная торговля и развитие», Второй комитет в пункте 12 документа A/62/417/Add.1 рекомендует принять два проекта резолюций; по подпункту 52(b), озаглавленному «Международная финансовая система и развитие», Второй комитет в пункте 8 документа A/62/417/Add.2 рекомендует принять один проект резолюции; по подпункту 52(c), озаглавленному «Кризис внешней задолженности и развитие», Второй комитет в пункте 9 документа A/62/417/Add.3 рекомендует принять один проект резолюции.

По пункту 53, озаглавленному «Последующая деятельность по итогам Международной конференции по финансированию развития и осуществление ее решений», Второй комитет в пункте 12 документа A/62/418 рекомендует принять один проект резолюции.

По пункту 54 повестки дня, озаглавленному «Устойчивое развитие», опубликован доклад Второго комитета, состоящий из одиннадцати частей. Следующие рекомендации содержатся в части I и части II доклада, представленного под заглавием «Устойчивое развитие», а также по другим пунктам повестки. По пункту 54 повестки дня в пункте 14 документа A/62/419, часть I, Генеральная Ассамблея на своем 74-м пленарном заседании 17 декабря приняла проект резолюции, озаглавленный «Не имеющий обязательной юридической силы документ по всем видам лесов». По пункту 54 Второй комитет в пункте 10 документа A/62/419, часть II,

также рекомендует принять один проект резолюции, озаглавленный «Нефтяное пятно на ливанском побережье».

По подпункту 54(a), озаглавленному «Осуществление Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию», Второй комитет рекомендует в пункте 13 документа A/62/419/Add.1 принять два проекта резолюций.

По подпункту 54(b), озаглавленному «Реализация Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств и последующая деятельность в этой области», Второй комитет в пункте 7 документа A/62/419/Add.2 рекомендует принять один проект резолюции.

По подпункту 54(c), озаглавленному «Международная стратегия уменьшения опасности бедствий», Второй комитет в пункте 8 документа A/62/419/Add.3 рекомендует принять один проект резолюции.

По подпункту 54(d), озаглавленному «Охрана глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества», в пункте 10 документа A/62/419/Add.4 Генеральная Ассамблея приняла на своем 65-м пленарном заседании 10 декабря проект резолюции, озаглавленный «Охрана глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества».

По подпункту 54(e), озаглавленному «Осуществление Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке», Второй комитет в пункте 9 документа A/62/419/Add.5 рекомендует принять один проект резолюции.

По подпункту 54(f), озаглавленному «Конвенция о биологическом разнообразии», Второй комитет в пункте 7 документа A/62/419/Add.6 рекомендует принять один проект резолюции.

По подпункту 54(g), озаглавленному «Доклад Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде о работе его двадцать четвертой сессии», Второй коми-

тет в пункте 8 документа A/62/419/Add.7 рекомендуется принять один проект резолюции.

По подпункту 54(h), озаглавленному «Устойчивое развитие горных регионов», Второй комитет рекомендует в пункте 7 документа A/62/419/Add.8 принять один проект резолюции.

По подпункту 54(i), озаглавленному «Содействие расширению использования новых и возобновляемых источников энергии», Второй комитет рекомендует в пункте 9 документа A/62/419/Add.9 принять один проект резолюции.

По пункту 55 повестки дня, озаглавленному «Осуществление решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) и укрепление Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат)», Второй комитет рекомендует в пункте 12 документа A/62/420 принять один проект резолюции.

По пункту 56 повестки дня, озаглавленному «Глобализация и взаимозависимость», был опубликован доклад Комитета в четырех частях. Доклад с вводной частью содержится в документе A/62/421, и рекомендации содержатся в следующих приложениях.

По подпункту 56(a), озаглавленному «Глобализация и взаимозависимость», Второй комитет рекомендует в пункте 8 документа A/62/421/Add.1 принять один проект резолюции.

По подпункту 56(b) повестки дня, озаглавленному «Наука и техника в целях развития», Второй комитет рекомендует в пункте 14 документа A/62/421/Add.2 принять два проекта резолюций. В связи с этим докладом я хотел бы внести следующие исправления в проект резолюции II, озаглавленный «Наука и техника в целях развития». В пункте 8 постановляющей части слово «приемлемых» и слова «в том числе на льготных и преференциальных условиях» следует снять. Таким образом, последнюю часть пункта следует читать следующим образом: «технологий развивающимся странам, доступу этих стран к технологиям и получению ими технологий на справедливых, транспарентных и взаимно согласованных условиях, таким образом, чтобы это способствовало социально-экономическому благополучию на благо общества».

По подпункту 56(c) повестки дня, озаглавленному «Предупреждение коррупции и перевода активов незаконного происхождения, борьба с этими явлениями и возвращение таких активов, в частности в страны происхождения, в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций против коррупции», Второй комитет рекомендует в пункте 8 документа A/62/421/Add.3 принять один проект резолюции.

По пункту 57 повестки дня, озаглавленному «Группы стран, находящихся в особом положении», был издан доклад Комитета в трех частях. Доклад с вводной частью содержится в документе A/62/422, а рекомендации содержатся в следующих приложениях.

По подпункту 57(a), озаглавленному «Третья Конференция Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам», Второй комитет рекомендует в пункте 8 документа A/62/422/Add.1 принять один проект резолюции.

По подпункту 57(b), озаглавленному «Конкретные меры в связи с особыми нуждами и проблемами развивающихся стран, не имеющих выхода к морю: итоги Международной конференции министров развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита и стран-доноров и представителей международных учреждений, занимающихся вопросами финансирования и развития, по вопросу о сотрудничестве в области транзитных перевозок», Второй комитет рекомендует в пункте 8 документа A/62/422/Add.2 принять один проект резолюции.

По пункту 58 повестки дня, озаглавленному «Ликвидация нищеты и другие вопросы развития», был опубликован доклад Комитета в четырех частях. Доклад с вводной частью содержится в документе A/62/423, а рекомендации содержатся в следующих приложениях.

По подпункту 58(a), озаглавленному «Проведение первого Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (1997–2006 годы)», Второй комитет рекомендует в пункте 8 документа A/62/423/Add.1 принять один проект резолюции.

По подпункту 58(b) повестки дня, озаглавленному «Женщины в процессе развития», Второй

комитет рекомендует в пункте 8 документа A/62/423/Add.2 принять один проект резолюции.

По подпункту 58(с) повестки дня, озаглавленному «Развитие людских ресурсов», Второй комитет рекомендует в пункте 8 документа A/62/423/Add.3 принять один проект резолюции.

По подпункту 59, озаглавленному «Оперативная деятельность в целях развития», был издан доклад Второго комитета в четырех частях. Следующие рекомендации содержатся в докладе с вводной частью, а также в различных добавлениях.

В рамках пункта 59 повестки дня Второй комитет рекомендует в пункте 7 документа A/62/424 принять один проект решения, озаглавленный «Поправки к Общим положениям Всемирной продовольственной программы».

По подпункту 59(а) повестки дня, озаглавленному «Оперативная деятельность системы Организации Объединенных Наций в целях развития», Второй комитет рекомендует в пункте 3 документа A/62/424/Add.1 принять один проект решения, озаглавленный «Записка Генерального секретаря, препровождающая доклад о деятельности Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин».

По подпункту 59(б) повестки дня, озаглавленному «Трехгодичный всеобъемлющий обзор политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций», Второй комитет рекомендует в пункте 9 документа A/62/424/Add.2 принять один проект резолюции.

По подпункту 59(с) повестки дня, озаглавленному «Сотрудничество Юг-Юг в целях развития», Второй комитет рекомендует в пункте 8 документа A/62/424/Add.3 принять один проект резолюции.

По пункту 60 повестки дня, озаглавленному «Подготовка кадров и научные исследования: Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций», Второй комитет рекомендует в пункте 12 документа A/62/425 принять один проект резолюции.

По пункту 61 повестки дня, озаглавленному «На пути к глобальному партнерству», Второй комитет рекомендует в пункте 10 документа A/62/426 принять один проект резолюции.

По пункту 121 повестки дня, озаглавленному «Активизация работы Генеральной Ассамблеи», Второй комитет рекомендует в пункте 5 документа A/62/427 принять один проект решения.

По пункту 129 повестки дня, озаглавленному «Планирование по программам», как отмечено в пункте 3 документа A/62/428, Второй комитет не принял никакого решения.

(говорит по-французски)

Я хотел бы поблагодарить делегатов за терпение, с которым они выслушали мои довольно пространственные замечания. Я прошу делегации, желающие внести технические исправления в тексты проектов резолюций, принятых Вторым комитетом, уведомить об этом как можно скорее секретариат Комитета, с тем чтобы эти исправления могли быть внесены в тексты резолюций до их окончательного опубликования Генеральной Ассамблеей.

Я хотел бы также воспользоваться этой возможностью для того, чтобы от всей души поблагодарить Председателя Генеральной Ассамблеи. Я также благодарю Председателя Второго комитета г-жу Кирсти Линтонен, Финляндия, а также заместителя Председателя г-жу Мелани Сантисо-Сандоваль, Гватемала, г-на Хасана Али Салиха, Ливан, и г-на Питера Ле Ру, Южная Африка, за их замечательное сотрудничество и партнерство.

Я хотела бы искреннее поблагодарить Секретариат за ценную помощь, оказанную мне и другим членам Бюро в ходе этой сессии. Я хотела бы также выразить признательность всем координаторам за их важную помощь во время наших непростых дискуссий, прежде всего г-ну Томасу Гассу (Швейцария), который не щадил сил для достижения консенсуса по самому сложному тексту, а именно по проекту резолюции о трехгодичном всеобъемлющем обзоре политики.

И наконец, от себя лично я хотела бы воспользоваться этой возможностью, чтобы пожелать всего доброго тем коллегам, которые сегодня отмечают большой праздник, а также тем, кто только что закончил празднование замечательного Праздника света, и тем, кто приближается к Рождественским праздникам. Я желаю всем делегациям чудесно отметить окончание года и воспользоваться вполне заслуженным перерывом. И последнее по счету, но

не по важности замечание: я хочу пожелать всем мира и процветания в новом году.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я благодарю Докладчика Второго комитета г-жу Тамар Читанаву за представление докладов Комитета.

Если не поступит предложений в соответствии с правилом 66 правил процедуры, я буду считать, что Генеральная Ассамблея постановляет не обсуждать доклады Второго комитета, представленные сегодня на ее рассмотрение.

Решение принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Соответственно, выступления будут ограничены разъяснениями мотивов голосования. Позиции делегаций в отношении рекомендаций Второго комитета были ясно изложены в Комитете и отражены в соответствующих официальных отчетах. Я хочу напомнить делегатам, что в пункте 7 решения 34/401 Генеральная Ассамблея постановила:

«В случае, если один и тот же проект резолюции рассматривается в одном из главных комитетов и на пленарном заседании, делегации по возможности выступают по мотивам голосования только один раз, т.е. либо в Комитете, либо на пленарном заседании, если голосование делегации на пленарном заседании не отличается от ее голосования в Комитете».

Я хотел бы также напомнить делегациям, что, также в соответствии с решением 34/401 Генеральной Ассамблеи, выступления по мотивам голосования ограничиваются 10 минутами и осуществляются делегациями с места.

Прежде чем мы приступим к принятию решений по рекомендациям, содержащимся в докладах Второго комитета, я хотел бы сообщить делегатам о том, что мы будем принимать решения в том же порядке, которому следовал в своей работе Второй комитет, если в Секретариат заранее не поступит просьба об использовании иной процедуры. Это означает, что, в тех случаях, когда в Комитете проводилось раздельное голосование или заносимое в отчет о заседании голосование, мы будем поступать аналогичным образом. Я надеюсь также, что мы сможем принять без голосования те рекомендации,

которые были приняты без голосования Вторым комитетом.

Я напоминаю Ассамблее, что в ближайшее время мы будем принимать решения по проектам резолюций, рекомендованным к утверждению Вторым комитетом, и, по сути, на пленарном заседании государства-члены уже не могут присоединиться к числу авторов этих проектов резолюций. Любые исправления, которые могут возникнуть у делегаций в отношении докладов Второго комитета, в том числе в отношении списка ораторов проектов резолюций, содержащегося в докладах Комитета, следует направлять Секретарю Второго комитета для выпуска исправлений.

Прежде чем мы продолжим нашу работу, я хотел бы привлечь внимание делегатов к распространенной Секретариатом записке. Эта записка послужит справочным руководством к принятию решений в отношении рекомендуемых Вторым комитетом в его докладах проектов резолюций и решений.

Председатель возвращается на свое место.

Пункт 41 повестки дня

Постоянный суверенитет палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах над своими природными ресурсами

Доклад Второго комитета (A/62/415)

Председатель (*говорит по-английски*): На рассмотрение Ассамблеи представлен проект резолюции, рекомендованный Вторым комитетом в пункте 14 своего доклада. Сейчас мы примем решение по данному проекту резолюции. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурун-

ди, Камбоджа, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Демократическая Республика Конго, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Финляндия, Франция, Габон, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Молдова, Монако, Монголия, Черногория, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Румыния, Российская Федерация, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против:

Австралия, Канада, Израиль, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Палау, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Камерун, Кот-д'Ивуар, Фиджи, Науру, Тонга, Вануату.

Проект резолюции принимается 166 голосами против 7 при 6 воздержавшихся (резолюция 62/181).

Председатель (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 41 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 51 повестки дня

Использование информационно-коммуникационных технологий в целях развития

Доклад Второго комитета (A/62/416)

Председатель (говорит по-английски): На рассмотрении Ассамблеи находится проект резолюции, рекомендуемый Вторым комитетом в пункте 10 его доклада. Сейчас мы примем решение по этому проекту резолюции. Второй комитет утвердил этот проект резолюции. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 62/182).

Председатель (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить рассмотрение пункта 51 своей повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 52 повестки дня

Вопросы макроэкономической политики

Доклад Второго комитета (A/62/417)

Председатель (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет принять к сведению доклад Второго комитета?

Решение принимается.

Председатель (говорит по-английски): Таким образом, Ассамблея завершила нынешний этап рассмотрения пункта 52 повестки дня.

а) Международная торговля и развитие

Доклад Второго комитета (A/62/417/Add.1)

Председатель (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находятся два проекта резолюций, рекомендуемых Вторым комитетом в пункте 12 его доклада. Сейчас мы примем решения по проектам резолюций I и II.

Проект резолюции I озаглавлен «Односторонние экономические меры как средство политического и экономического принуждения развивающихся стран». Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Камбоджа, Камерун, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Эритрея, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гана, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ямайка, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Катар, Республика Корея, Российская Федерация, Руанда, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад

и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против:

Израиль, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Албания, Андорра, Австралия, Австрия, Бельгия, Босния и Герцеговина, Болгария, Бурунди, Канада, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Эстония, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Греция, Венгрия, Исландия, Ирландия, Италия, Япония, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Молдова, Монако, Черногория, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Польша, Португалия, Румыния, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Испания, Швеция, Швейцария, бывшая югославская Республика Македония, Турция, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии.

Проект резолюции I принимается 128 голосами против 2 при 51 воздержавшемся (резолюция 62/183).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции II озаглавлен «Международная торговля и развитие». Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гана, Гренада, Гва-

темала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ямайка, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мавритания, Маврикий, Микронезия (Федеративные Штаты), Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Катар, Руанда, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Саудовская Аравия, Сенегал, Сингапур, Соломоновы Острова, Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Уругвай, Узбекистан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против:

Албания, Андорра, Австралия, Австрия, Бельгия, Босния и Герцеговина, Болгария, Канада, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Эстония, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Греция, Венгрия, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Молдова, Монако, Черногория, Нидерланды, Новая Зеландия, Польша, Португалия, Румыния, Сан-Марино, Словакия, Словения, Испания, Швеция, Швейцария, бывшая югославская Республика Македония, Турция, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Маршалловы Острова, Мексика, Норвегия, Палау, Республика Корея, Российская Федерация, Сербия.

Проект резолюции II принимается 126 головами против 48 при 7 воздержавшихся (резолюция 62/184).

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Соединенных Штатов, пожелавшему выступить по мотивам голо-

сования в отношении одной из только что принятых резолюций.

Г-н Рис (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Соединенные Штаты хотели бы разъяснить мотивы своего голосования по резолюции 62/183, озаглавленной «Односторонние экономические меры как средство политического и экономического принуждения развивающихся стран» и представленной по подпункту (а) пункта 52 повестки дня.

Соединенные Штаты не согласны с этой резолюцией. Каждое государство обладает суверенными полномочиями на то, чтобы ограничивать или прекращать свои торговые или другие коммерческие связи с теми или иными конкретными государствами в тех случаях, когда это государство считает, что такие действия отвечают его экономическим интересам или интересам безопасности, а также служат защите идеалов, которых данное государство твердо придерживается. Предположение, будто такое право ограничивается каким бы то ни было международно-правовым запретом, по меньшей мере бессмысленно. Именно поэтому так много стран воздержалось сегодня при голосовании по этой резолюции.

Санкции конкретно предусматриваются Уставом, ибо его составители сочли их эффективной и, главным образом, временной мерой — причем мерой целенаправленной, — которая в контексте более масштабной дипломатической и политической стратегии способна помочь международному сообществу восстановить мир и безопасность без применения силы. Санкции не следует применять во всех случаях, и для достижения целей их надлежит тщательно разрабатывать. В некоторых случаях санкции предназначены для того, чтобы принудить то или иное государство вернуться к таким общеприемлемым международным нормам, как демократия и верховенство права. В других же случаях такие санкции, как эмбарго на поставки вооружений, запрещение доступа к ядерным материалам и другие, выполняют ключевую роль в лишении тех или иных государств тех инструментов, которые необходимы им для совершения злонамеренных акций, чреватых угрозой международному миру и безопасности.

Государства-члены должны признать, хотя бы для самих себя, что фактически эта резолюция нацелена на то, чтобы подорвать способность между-

народного сообщества эффективно реагировать на такие действия, которые, по своей сути и чудовищности, оскорбительны для таких истинных международных норм, как права человека, демократия и правопорядок. Действия подобного рода должны повлечь за собой соответствующие последствия, чтобы у совершающего противоправные действия государства не было ни стимулов, ни поводов для отречения от указанных норм.

Экономические санкции, будь то многосторонние или односторонние, могут быть — и фактически являются — эффективным средством достижения внешнеполитических целей. Например, с их помощью удалось пресечь приток финансовых средств коррумпированным державам, практиковавшим нарушения прав человека, и они же вынудили один из режимов отказаться от своих амбиций приобрести ядерное оружие. Наше правительство не готово согласиться с тем, будто санкции не являются законным и эффективным орудием искусного проведения государственной политики. И эта резолюция никоим образом не изменит наших взглядов.

Председатель (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить на этом рассмотрение подпункта (а) пункта 52 повестки дня?

Решение принимается.

б) Международная финансовая система и развитие

Доклад Второго Комитета (A/62/417/Add.2)

Председатель (говорит по-английски): На рассмотрении Ассамблеи находится проект резолюции, рекомендуемый Вторым комитетом в пункте 8 его доклада. Сейчас мы примем решение по этому проекту резолюции. Данный проект резолюции был одобрен Вторым комитетом. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить так же?

Проект резолюции принимается (резолюция 62/185).

Председатель (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Ассамблея желает завершить рассмотрение подпункта (b) пункта 52 повестки дня?

Решение принимается.

с) Кризис внешней задолженности и развитие

Доклад Второго комитета (A/62/417/Add.3)

Председатель (говорит по-английски): На рассмотрении членов Ассамблеи находится проект резолюции, рекомендованный Вторым комитетом в пункте 9 его доклада. Мы приступаем к принятию решения по проекту резолюции, озаглавленному «Внешняя задолженность и развитие: на пути к выработке долгосрочного решения долговых проблем развивающихся стран». Второй комитет принял этот проект резолюции. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 62/186).

Председатель (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет завершить рассмотрение подпункта (с) пункта 52 повестки дня и пункта 52 повестки дня в целом?

Решение принимается.

Пункт 53 повестки дня (продолжение)

Последующая деятельность по итогам Международной конференции по финансированию развития и осуществление ее решений

Доклад Второго комитета (A/62/418)

Председатель (говорит по-английски): На рассмотрении членов Ассамблеи находится проект резолюции, рекомендованный Вторым комитетом в пункте 12 его доклада.

Прежде чем Ассамблея примет решение по данному проекту резолюции, я хотел бы поблагодарить двух посредников — Постоянного представителя Египта Его Превосходительство посла Маджида Абд аль-Азиза и Постоянного представителя Норвегии Его Превосходительство посла Йохана Лёвалля — за их неустанные усилия по выработке сбалансированного соглашения. Хотел бы также поблагодарить участников переговоров, представляющих основные группы и отдельные государства-члены, за их дух компромисса, профессионализм и гибкость, которые преобладали в ходе всего процесса широких неофициальных консультаций по этому проекту резолюции.

Как я отмечал при открытии этой сессии, финансирование развития — это один из важнейших приоритетов Ассамблеи. Хочу заверить все государства-члены в том, что это будет оставаться приоритетом и в будущем году, когда мы приступим к комплексному подготовительному процессу, включающему проведение ряда обзорных сессий с участием многих заинтересованных сторон по шести тематическим областям Монтеррейского консенсуса. Для обеспечения оптимального результата Дохинской конференции эти интерактивные обзорные сессии по вопросам существа должны проводиться с участием экспертов из столиц и всех ключевых заинтересованных сторон, участвующих в Монтеррейском процессе. Хотелось бы также, чтобы государства-члены играли ведущую роль в том, что касается организации этих сессий и участия в них. Таким образом, в следующем году сессии по обзору будут уделяться самое приоритетное внимание в рамках имеющихся ресурсов и с учетом других процессов неофициальных консультаций в Генеральной Ассамблее.

Я убежден в том, что, продолжая работать в духе сотрудничества и гибкости, мы сможем подготовить к концу июля 2008 года первый проект итогового документа, который сможет затем послужить первоначальной основой для достижения успешного результата в Дохе.

Мы приступаем к принятию решения по проекту резолюции, озаглавленному «Международная конференция по последующей деятельности в области финансирования развития для обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса». Второй комитет принял этот проект резолюции. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 62/187).

Председатель (*говорит по-английски*): На этом Генеральная Ассамблея завершает рассмотрение пункта 53 повестки дня.

Пункт 54 повестки дня (*продолжение*)

Устойчивое развитие

Доклад Второго комитета (A/62/419 (Part II))

Председатель (*говорит по-английски*): Члены Ассамблеи, вероятно, помнят о том, что на своем

74-м пленарном заседании, состоявшемся 17 декабря 2007 года, Ассамблея рассмотрела доклад Второго комитета по данному пункту, содержащий в документе A/62/419 (Part I), и приняла содержащийся в нем проект резолюции в качестве резолюции 62/98. Сейчас на рассмотрении членов Ассамблеи находится проект резолюции, рекомендованный Вторым комитетом в пункте 10 части II его доклада. Мы приступаем к принятию решения по проекту резолюции, озаглавленному «Нефтяное пятно на ливанском побережье». Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Хорватия, Куба, Кипр, Корейская Народно-Демократическая Республика, Демократическая Республика Конго, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Молдова, Монако, Монголия, Черногория, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Рес-

публика Корея, Румыния, Российская Федерация, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против:

Австралия, Канада, Чешская Республика, Израиль, Маршалловы Острова, Науру, Палау, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Камерун, Колумбия, Кот-д'Ивуар.

Проект резолюции принимается 169 голосами против 8 при 3 воздержавшихся (резолюция 62/188).

[Впоследствии делегация Чешской Республики уведомила Секретариат о том, что она намеревалась голосовать «за».]

Председатель (*говорит по-английски*): На этом Генеральная Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 54 повестки дня.

а) Осуществление Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию

Доклад Второго комитета (A/62/419/Add.1)

Председатель (*говорит по-английски*): На рассмотрении членов Ассамблеи находятся два проекта резолюций, рекомендованные Вторым комитетом в пункте 13 его доклада. Мы приступаем к принятию решений по проектам резолюций I и II.

Второй комитет принял проект резолюции I, озаглавленный «Осуществление Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию». Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции I принимается (резолюция 62/189).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции II озаглавлен «Использование сельскохозяйственных технологий в целях развития». Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Албания, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Кипр, Демократическая Республика Конго, Дания, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Ирландия, Израиль, Италия, Ямайка, Япония, Казахстан, Кения, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Либерия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Мальдивские Острова, Мальта, Маршалловы Острова, Маврикий, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Молдова, Монако, Монголия, Черногория, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Пакистан, Палау, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Российская Федерация, Руанда, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сент-Вин-

сент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Сенегал, Сербия, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Испания, Шри-Ланка, Суринам, Швеция, Швейцария, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Турция, Уганда, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Узбекистан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам.

Голосовали против:

Никто не голосовал против.

Воздержались:

Алжир, Бахрейн, Бруней-Даруссалам, Коморские Острова, Джибути, Египет, Индонезия, Ирак, Иордания, Кувейт, Кыргызстан, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мали, Мавритания, Марокко, Оман, Катар, Саудовская Аравия, Южная Африка, Судан, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Тунис, Объединенные Арабские Эмираты, Йемен, Замбия, Зимбабве.

Проект резолюции II принимается 147 головами при 30 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против (резолюция 62/190).

[Впоследствии делегация Чешской Республики уведомила Секретариат о том, что она намеревалась голосовать «за».]

Председатель (*говорит по-английски*): Слово имеет представитель Израиля, который желает выступить по мотивам голосования в отношении только что принятой резолюции.

Г-н Кармон (Израиль) (*говорит по-английски*): Наша делегация хотела бы, пользуясь возможностью, выразить признательность всем первоначальным авторам, тем государствам-членам, которые присоединились к ним впоследствии, и тем, кто проголосовал за резолюцию 62/190. Мы также хотим поблагодарить представителя Финляндии — Председателя Второго комитета — и посредника по данной резолюции, чья ведущая роль имела очень большое значение для успешного исхода. Г-н Председатель, мы также очень признательны Вам за тот неизменный интерес, который Вы и со-

трудники Вашей Канцелярии проявили к этой важной резолюции.

Поскольку эта резолюция касается исключительно социально-экономических вопросов, вызывает сожаление тот факт, что некоторые делегации сочли возможным привнести политические моменты в дискуссию и в длительный процесс принятия резолюции, проявив при этом пристрастность. Резолюция не носит политического характера и, на наш взгляд, отвечает интересам всего человечества и международного сообщества в целом, а также содействует развитию. Наша делегация предпочла бы, чтобы данная резолюция была свободна от каких бы то ни было политических элементов, и мы разочарованы тем, что Ассамблея не смогла принять ее консенсусом.

В конце этого длительного процесса некоторые государства-члены сочли невозможным поддержать эту резолюцию. Мы уважаем решение ряда арабских делегаций проголосовать так, как они это сделали. Однако такое решение стало результатом политических обстоятельств, а не разногласий существенного или профессионального характера.

Тем не менее моя делегация удовлетворена тем, что эта инициатива объединила широкий круг авторов и получила поддержку Ассамблеи. Вряд ли можно найти более убедительное подтверждение бесспорной важности этой резолюции для устойчивого развития, достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, а также облегчения и усовершенствования условий для развития сельского хозяйства в развивающихся странах в интересах всего человечества и улучшения положения в нашем расколотом мире. Следующий шаг — это осуществление данной резолюции. Мы полны решимости продвигаться вперед в интересах всех государств-членов.

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение подпункта (а) пункта 54 повестки дня?

Решение принимается.

b) Реализация Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств и последующая деятельность в этой области

Доклад Второго комитета (A/62/419/Add.2)

Председатель (*говорит по-английски*): На рассмотрение Ассамблеи представлен проект резолюции, рекомендованный Вторым комитетом в пункте 7 его доклада. Сейчас мы приступаем к принятию решения по данному проекту резолюции. Второй комитет принял этот проект резолюции. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 62/191).

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Венесуэлы, который изъявил желание выступить с разъяснением позиции по только что принятой резолюции.

Г-н Ранхель (Боливарианская Республика Венесуэла) (*говорит по-испански*): Моя делегация попросила слова для разъяснения своей позиции в отношении резолюции, озаглавленной «Реализация Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств и последующая деятельность в этой области», которая содержится в документе A/62/419/Add.2.

В связи с этим я хотел бы подчеркнуть, что наша страна активно и с самыми добрыми намерениями участвовала в плодотворном сотрудничестве в интересах устойчивого развития малых островных развивающихся государств, что является одной из главных целей политики солидарности и сотрудничества народа Боливарианской Республики Венесуэла с братскими народами малых островных развивающихся государств.

Тем не менее позвольте мне вновь высказать оговорки Боливарианской Республики Венесуэлы в отношении пунктов 27(a) и (b) Маврикийской стратегии с учетом того, что наша страна не является стороной Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву. В результате нормы этой Конвенции не применимы к нам ни в рамках обыч-

ного права, ни в рамках прецедентного права, за исключением тех случаев, когда они являются частью нашего национального законодательства.

Я признателен за эту возможность высказать наши четкие оговорки.

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение подпункта (b) пункта 54 повестки дня?

Решение принимается.

c) Международная стратегия уменьшения опасности бедствий

Доклад Второго комитета (A/62/419/Add.3)

Председатель (*говорит по-английски*): На рассмотрение Ассамблеи представлен проект резолюции, рекомендованный Вторым комитетом в пункте 8 его доклада. Сейчас мы приступаем к принятию решения по данному проекту резолюции. Второй комитет принял этот проект резолюции. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 62/192).

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение подпункта (c) пункта 54 повестки дня?

Решение принимается.

e) Осуществление Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке

Доклад Второго комитета (A/62/419/Add.5)

Председатель (*говорит по-английски*): На рассмотрение Ассамблеи представлен проект резолюции, рекомендованный Вторым комитетом в пункте 9 его доклада. Сейчас мы приступаем к принятию решения по данному проекту резолюции.

Поступила просьба о проведении отдельного голосования по пункту 17 постановляющей части данного проекта резолюции. Есть ли возражения в отношении этой просьбы? Возражений нет. Посту-

пила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Демократическая Республика Конго, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Италия, Ямайка, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Молдова, Монако, Монголия, Черногория, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Румыния, Российская Федерация, Руанда, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, бывшая югославская

Республика Македония, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Япония, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Израиль

Пункт 17 сохраняется 172 голосами против 2 при 1 воздержавшемся.

[Впоследствии делегация Израиля уведомила Секретариат о том, что она намеревалась голосовать «за».]

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея приступает к принятию решения по проекту резолюции в целом. Второй комитет принял этот проект резолюции. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции в целом принимается (резолюция 62/193).

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение подпункта (е) пункта 54 повестки дня?

Решение принимается.

f) Конвенция о биологическом разнообразии **Доклад Второго комитета (A/62/419/Add.6)**

Председатель (*говорит по-английски*): На рассмотрение Ассамблеи представлен проект резолюции, рекомендованный Вторым комитетом в пункте 7 его доклада. Сейчас мы приступаем к принятию решения по данному проекту резолюции. Второй комитет принял этот проект резолюции. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 62/194).

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постанов-

ляет завершить рассмотрение подпункта (f) пункта 54 повестки дня?

Решение принимается.

g) Доклад Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде о работе его двадцать четвертой сессии

Доклад Второго комитета (A/62/419/Add.7)

Председатель (говорит по-английски): Вниманию Ассамблеи представлен проект резолюции, рекомендованный Вторым комитетом в пункте 8 его доклада. Сейчас мы примем решение по данному проекту резолюции. Вторым комитетом принят проект резолюции. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 62/195).

Председатель (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет завершить рассмотрение подпункта (g) пункта 54 повестки дня?

Решение принимается.

h) Устойчивое развитие горных районов

Доклад Второго комитета (A/62/419/Add.8)

Председатель (говорит по-английски): Вниманию Ассамблеи представлен проект резолюции, рекомендованный Вторым комитетом в пункте 7 его доклада. Сейчас мы примем решение по данному проекту резолюции. Вторым комитетом принят проект резолюции. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 62/196).

Председатель (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение подпункта (h) пункта 54 повестки дня?

Решение принимается.

i) Содействие расширению использования новых и возобновляемых источников энергии

Доклад Второго комитета (A/62/419/Add.9)

Председатель (говорит по-английски): Вниманию Ассамблеи представлен проект резолюции, рекомендованный Вторым комитетом в пункте 9 его доклада. Сейчас мы примем решение по данному проекту резолюции. Вторым комитетом принят проект резолюции. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 62/197).

Председатель (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение подпункта (i) пункта 54 повестки дня?

Решение принимается.

Председатель (говорит по-английски): На этом Генеральная Ассамблея завершает рассмотрение пункта 54 повестки дня.

Пункт 55 повестки дня

Осуществление решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) и укрепление Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат)

Доклад Второго комитета (A/62/420)

Председатель (говорит по-английски): Вниманию Ассамблеи представлен проект резолюции, рекомендованный Вторым комитетом в пункте 12 его доклада. Сейчас мы примем решение по данному проекту резолюции. Вторым комитетом принят проект резолюции. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 62/198).

Председатель (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 55 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 56 повестки дня

Глобализация и взаимозависимость

Доклад Второго комитета (A/62/421)

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет принять к сведению доклад Второго комитета?

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-английски*): На этом Генеральная Ассамблея завершает данный этап рассмотрения пункта 56 повестки дня.

а) Глобализация и взаимозависимость**Доклад Второго комитета (A/62/421/Add.1)**

Председатель (*говорит по-английски*): Вниманию Ассамблеи представлен проект резолюции, рекомендованный Вторым комитетом в пункте 8 его доклада. Сейчас мы примем решение по проекту резолюции, озаглавленному «Роль Организации Объединенных Наций в поощрении развития в условиях глобализации и взаимозависимости». Второй комитет принял данный проект резолюции. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 62/199).

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение подпункта (а) пункта 56 повестки дня?

Решение принимается.

б) Наука и техника в целях развития**Доклад Второго комитета (A/62/421/Add.2)**

Председатель (*говорит по-английски*): Вниманию Ассамблеи представлены два проекта резолюций, рекомендованных Вторым комитетом в пункте 14 его доклада. Сейчас мы примем решение по проектам резолюций I и II. Второй комитет принял проект резолюции I, озаглавленный «Международный год астрономии, 2009 год». Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции I принимается (резолюция 62/200).

Председатель (*говорит по-английски*): Второй комитет принял проект резолюции II, который оза-

главлен «Наука и техника в целях развития» и в который Докладчик внес устные поправки сегодня во второй половине дня. Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять проект резолюции II с внесенными в него устными поправками?

Проект резолюции II с внесенными в него устными поправками принимается (резолюция 62/201).

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет завершить рассмотрение подпункта (b) пункта 56 повестки дня?

Решение принимается.

с) Предупреждение коррупции и перевода активов незаконного происхождения, борьба с этими явлениями и возвращение таких активов, в частности в страны происхождения, в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций против коррупции

Доклад Второго комитета (A/62/421/Add.3)

Председатель (*говорит по-английски*): Вниманию Ассамблеи представлен проект резолюции, рекомендованный Вторым комитетом в пункте 8 его доклада. Сейчас мы примем решение по данному проекту резолюции. Второй комитет принял проект резолюции. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 62/202).

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет завершить рассмотрение подпункта (с) пункта 56 повестки дня и пункта 56 повестки дня в целом?

Решение принимается.

Пункт 57 повестки дня**Группы стран, находящихся в особом положении****Доклад Второго комитета (A/62/422)**

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет принять к сведению доклад Второго комитета?

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-английски*): На этом Генеральная Ассамблея завершает данный этап рассмотрения пункта 57 повестки дня.

а) Третья Конференция Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам

Доклад Второго комитета (A/62/422/Add.1)

Председатель (*говорит по-английски*): Вниманию Ассамблеи представлен проект резолюции, рекомендованный Вторым комитетом в пункте 8 его доклада. Сейчас мы примем решение по данному проекту резолюции. Вторым комитетом принят проект резолюции. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 62/203).

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение подпункта (а) пункта 57 повестки дня?

Решение принимается.

б) Конкретные действия в связи с особыми нуждами и проблемами развивающихся стран, не имеющих выхода к морю: итоги Международной конференции министров развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита и стран-доноров и представителей международных учреждений, занимающихся вопросами финансирования и развития, по вопросу о сотрудничестве в области транзитных перевозок

Доклад Второго комитета (A/62/422/Add.2)

Председатель (*говорит по-английски*): Вниманию Ассамблеи представлен проект резолюции, рекомендованный Вторым комитетом в пункте 8 его доклада. Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции, озаглавленному «Группы стран, находящихся в особой ситуации: конкретные действия в связи с особыми нуждами и проблемами развивающихся стран, не имеющих выхода к морю: итоги Международной конференции министров развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита и стран-доноров и представителей международных учреждений, зани-

мающихся вопросами финансирования и развития, по вопросу о сотрудничестве в области транзитных перевозок». Вторым комитетом принят проект резолюции. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 62/204).

Председатель (*говорит по-английски*): На этом Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения подпункта (б) пункта 57 повестки дня.

Пункт 58 повестки дня

Искоренение нищеты и другие вопросы развития

Доклад Второго комитета (A/62/423)

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет принять к сведению доклад Второго комитета?

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-английски*): На этом Генеральная Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 58 повестки дня.

а) Проведение первого Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (1997–2006 годы)

Доклад Второго комитета (A/62/423/Add.1)

Председатель (*говорит по-английски*): На рассмотрение Ассамблеи представлен проект резолюции, рекомендованный Вторым комитетом в пункте 8 своего доклада. Сейчас мы примем решение по проекту резолюции, озаглавленному «Второе Десятилетие Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (2008–2017 годы)». Вторым комитетом принят данный проект резолюции. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 62/205).

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение подпункта (а) пункта 58 повестки дня?

Решение принимается.

б) Женщины в процессе развития**Доклад Второго комитета (A/62/423/Add.2)**

Председатель (*говорит по-английски*): На рассмотрение Ассамблеи представлен проект резолюции, рекомендованный Вторым комитетом в пункте 8 своего доклада. Сейчас мы примем решение по этому проекту резолюции. Второй комитет принял данный проект резолюции. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 62/206).

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет завершить рассмотрение подпункта (b) пункта 58 повестки дня?

Решение принимается.

с) Развитие людских ресурсов**Доклад Второго комитета (A/62/423/Add.3)**

Председатель (*говорит по-английски*): На рассмотрение Ассамблеи представлен проект резолюции, рекомендованный Вторым комитетом в пункте 8 своего доклада. Сейчас мы примем решение по этому проекту резолюции. Второй комитет принял данный проект резолюции. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 62/207).

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет завершить рассмотрение подпункта (с) пункта 58 повестки дня и пункта 58 повестки дня в целом?

Решение принимается.

Пункт 59 повестки дня**Оперативная деятельность в целях развития****Доклад Второго комитета (A/62/424)**

Председатель (*говорит по-английски*): На рассмотрение Ассамблеи представлен проект решения, рекомендованный Вторым комитетом в пунк-

те 7 своего доклада. Сейчас мы примем решение по проекту решения, озаглавленному «Поправки к Общим положениям Всемирной продовольственной программы». Могу ли я считать, что Ассамблея намерена принять данный проект решения, как рекомендовал Второй комитет?

Проект решения принимается.

Председатель (*говорит по-английски*): На этом Генеральная Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 59 повестки дня.

а) Оперативная деятельность в целях развития системы Организации Объединенных Наций**Доклад Второго комитета (A/62/424/Add.1)**

Председатель (*говорит по-английски*): На рассмотрение Ассамблеи представлен проект решения, рекомендованный Вторым комитетом в пункте 3 своего доклада. Сейчас мы примем решение по проекту решения, озаглавленному «Записка Генерального секретаря, препровождающая доклад о деятельности Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин». Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять данный проект решения, как рекомендовал Второй комитет?

Проект решения принимается.

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение подпункта (а) пункта 59 повестки дня?

Решение принимается.

б) Трехгодичный всеобъемлющий обзор политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций**Доклад Второго комитета (A/62/424/Add.2)**

Председатель (*говорит по-английски*): На рассмотрение Ассамблеи представлен проект резолюции, рекомендованный Вторым комитетом в пункте 9 своего доклада. Сейчас мы примем решение по этому проекту резолюции. Второй комитет принял данный проект резолюции. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 62/208).

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение подпункта (b) пункта 59 повестки дня?

Решение принимается.

с) Сотрудничество Юг-ЮГ в целях развития

Доклад Второго комитета (A/62/424/Add.3)

Председатель (*говорит по-английски*): На рассмотрение Ассамблеи представлен проект резолюции, рекомендованный Вторым комитетом в пункте 8 своего доклада. Сейчас мы примем решение по проекту резолюции, озаглавленному «Сотрудничество Юг-Юг». Вторым комитетом принят данный проект резолюции. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 62/209).

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение подпункта (с) пункта 59 повестки дня и пункта 59 повестки дня в целом?

Решение принимается.

Пункт 60 повестки дня

Подготовка кадров и научные исследования: Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций

Доклад Второго комитета (A/62/425)

Председатель (*говорит по-английски*): На рассмотрение Ассамблеи представлен проект резолюции, рекомендованный Вторым комитетом в пункте 12 своего доклада. Сейчас мы примем решение по проекту резолюции, озаглавленному «Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций». Вторым комитетом принят данный проект резолюции. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 62/210).

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 60 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 61 повестки дня

На пути к глобальному партнерству

Доклад Второго комитета (A/62/426)

Председатель (*говорит по-английски*): На рассмотрение Ассамблеи представлен проект резолюции, рекомендованный Вторым комитетом в пункте 10 своего доклада. Сейчас мы примем решение по этому проекту резолюции. Вторым комитетом принят данный проект резолюции. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 62/211).

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 61 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 121 повестки дня (*продолжение*)

Активизация работы Генеральной Ассамблеи

Доклад Второго комитета (A/62/427)

Председатель (*говорит по-английски*): На рассмотрение Ассамблеи представлен проект решения, рекомендованный Вторым комитетом в пункте 5 своего доклада. Сейчас мы примем решение по этому проекту решения. Вторым комитетом принят проект решения, озаглавленный «Программа работы Второго комитета на шестьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи». Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект решения принимается.

Председатель (*говорит по-английски*): На этом Генеральная Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 121 повестки дня.

Пункт 129 повестки дня *(продолжение)*

Планирование по программам

Доклад Второго комитета (A/62/428)

Председатель *(говорит по-английски)*: Могу ли я считать, что Ассамблея намерена принять к сведению этот доклад Второго комитета?

Решение принимается.

Председатель *(говорит по-английски)*: Таким образом, Генеральная Ассамблея завершила нынешний этап рассмотрения пункта 129 повестки дня.

Генеральная Ассамблея тем самым завершила рассмотрение всех докладов Второго комитета.

Организация работы

Председатель *(говорит по-английски)*: Прежде чем закрыть заседание, я хотел бы информировать делегатов о том, что следующее пленарное заседание — последнее до перерыва в основной части шестьдесят второй сессии Генеральной Ассамблеи — запланировано на вторую половину дня пятницы, 21 декабря 2007 года. На этом заседании Генеральная Ассамблея примет решения по остающимся проектам резолюций, в том числе по тем содержащимся в докладах главных комитетов проектам резолюций, которые имеют последствия для бюджета по программам. После этого Генеральная Ассамблея займется рассмотрением докладов Пятого комитета.

Заседание закрывается в 17 ч. 00 м.